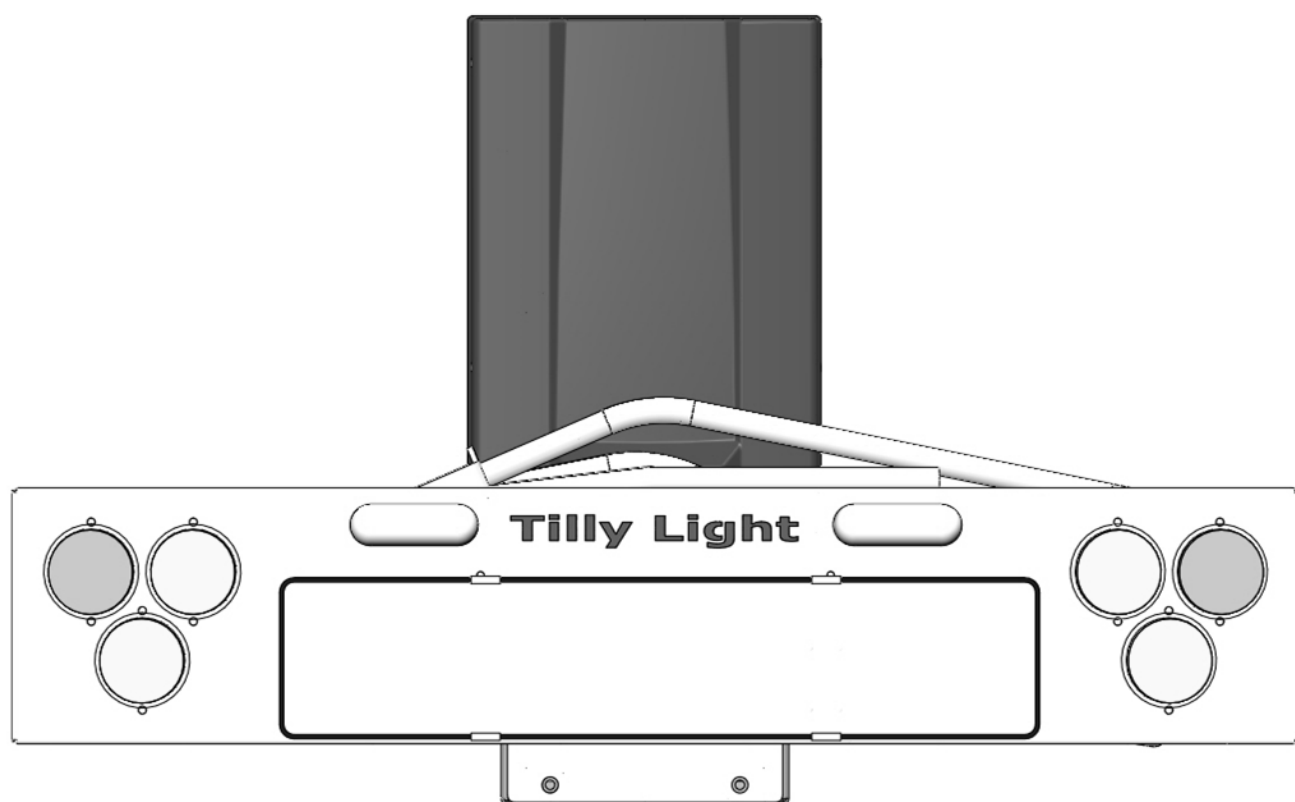


# Gebrauchsanweisung

## Tilly Light Fahrradträger



Juni 2015  
Tilly Light BV

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines	4
Teile	5
Steckeranschluss	10
Erste Anwendung	11
Auf das Fahrzeug montieren	14
Fahrräder platzieren	18
Fahren	23
Fahrräder herunternehmen	24
Fom Fahrzeug abmontieren	27
Lagerung	30
Technische Daten	31

# Allgemeines

---

Lesen Sie diese  
Gebrauchsanleitung vor der  
Anwendung vollständig durch.

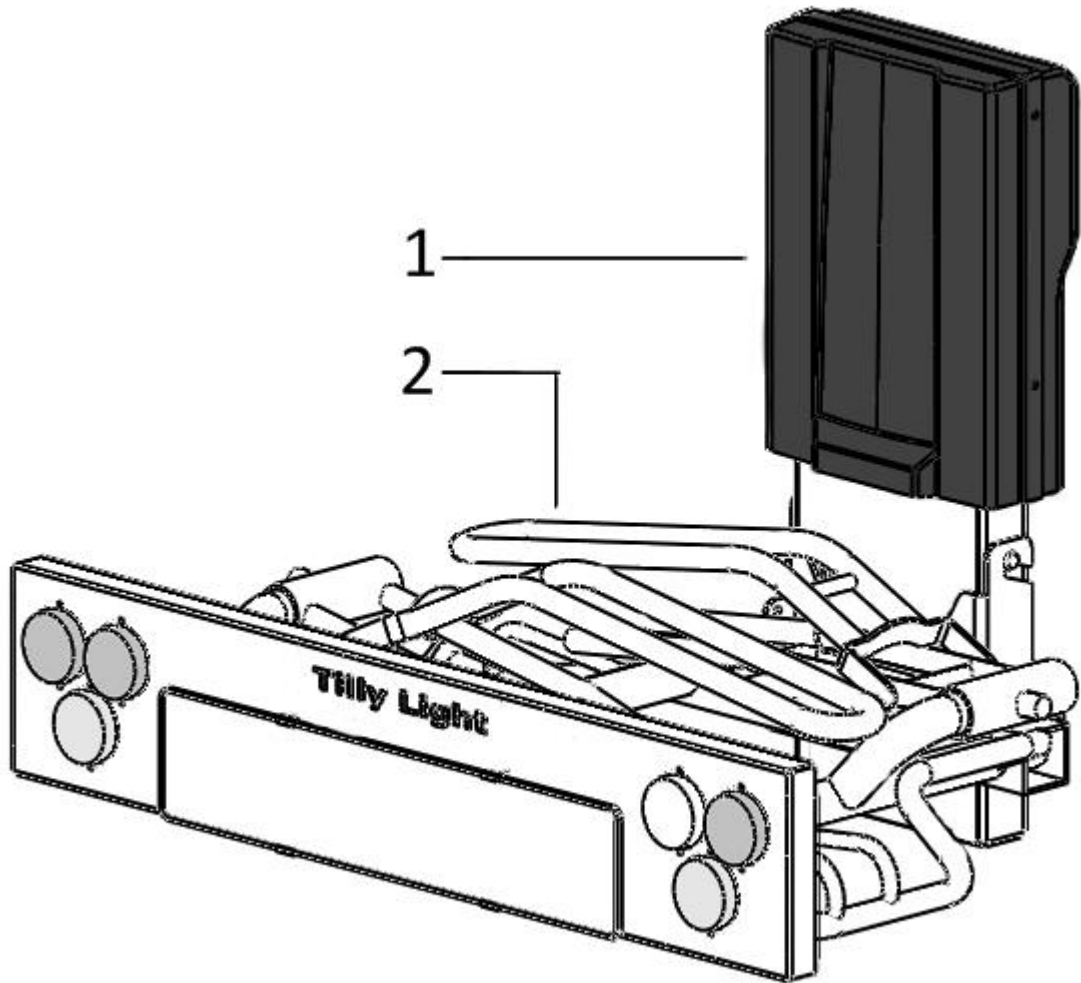
Folgen Sie den Anweisungen  
dieser Gebrauchsanleitung.  
Wenn Sie die Anweisungen nicht  
befolgen, entfällt der  
Garantieanspruch.

Tilly Light darf ausschließlich für  
den Transport von Fahrrädern  
verwendet werden.

Der Fahrer trägt die  
Verantwortung für die korrekte  
Befestigung des Tilly Light auf  
der Anhängerkupplung.

Der maximale Auflagedruck der  
Anhängerkupplung darf durch  
das gemeinsame Gewicht der  
Tilly Light und der Fahrräder  
nicht überschritten werden. Der  
maximale Auflagedruck ist auf  
dem Typenschild der  
Anhängerkupplung oder in der  
Betriebsanleitung des Fahrzeugs  
zu finden.

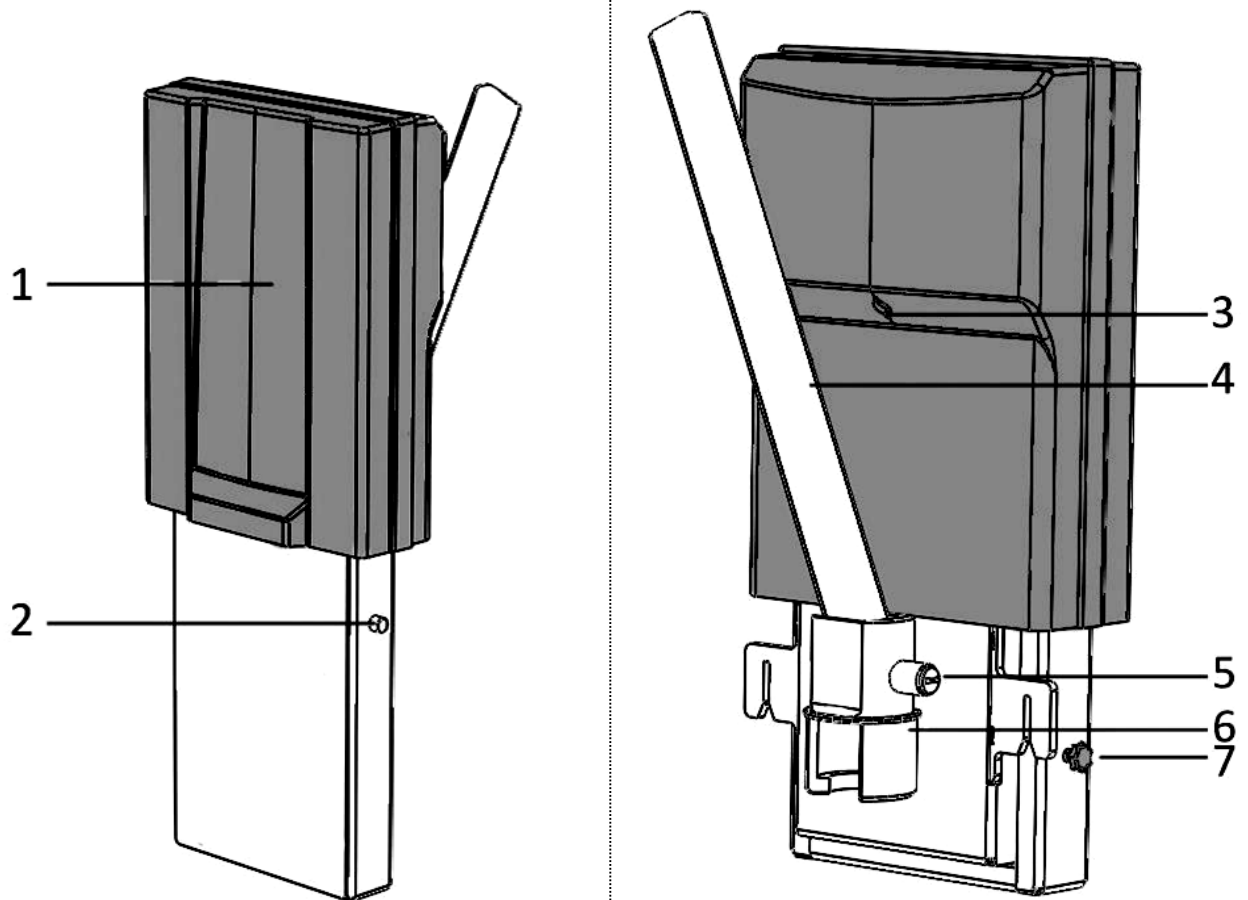
## Tilly Light



## Teile:

1. Lift
2. Fahrradträger

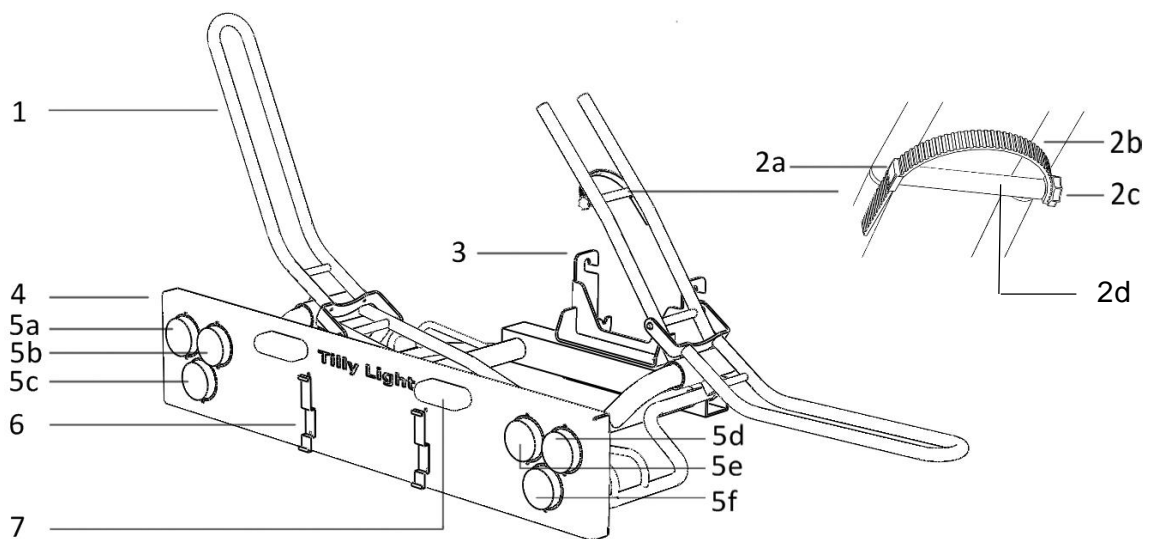
## Lift



## Teile:

1. Schutzhaube
2. Aufhängenocken links und rechts
3. Stecker für Lift
4. Griff
5. Schloss mit einem Schlüssel (+ ein Reserveschlüssel)
6. Anhängerkupplung
7. Sicherungsbolzen

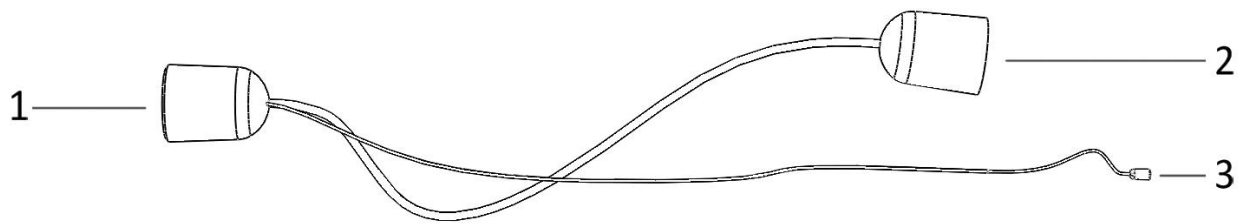
# Fahrradträger



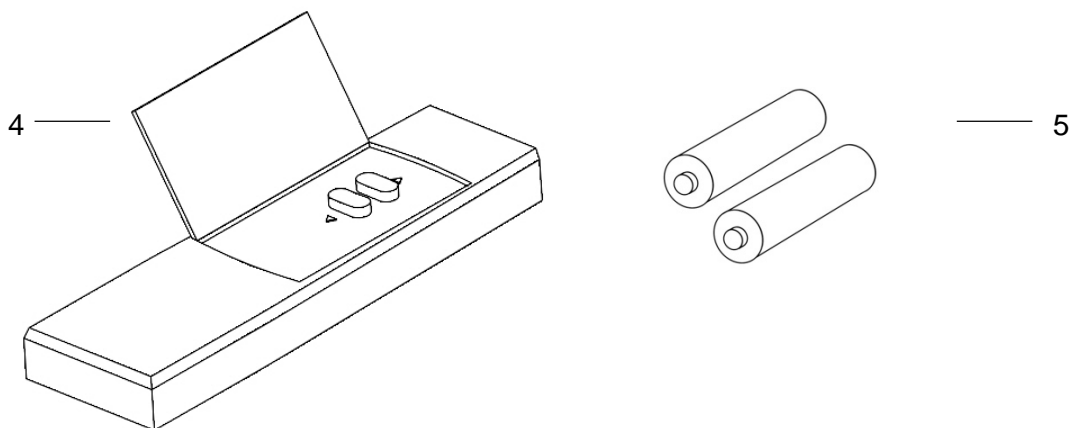
## Teile:

1. Vorderradstütze
- 2a. Schnalle
- 2b. Spanngurt
- 2c. Sternbolzen
- 2d. Vorderradstützenrohr
3. Aufhängehaken
4. Lichtbalken
- 5a. Rücklicht links
- 5b. Nebelrückleuchte
- 5c. Blinker links
- 5d. Rücklicht rechts
- 5e. Rückfahrscheinwerfer
- 5f. Blinker rechts
6. Nummerschildklammer (2x)
7. Kennzeigenbeleuchtung

## Stecker



## Fernbedienung

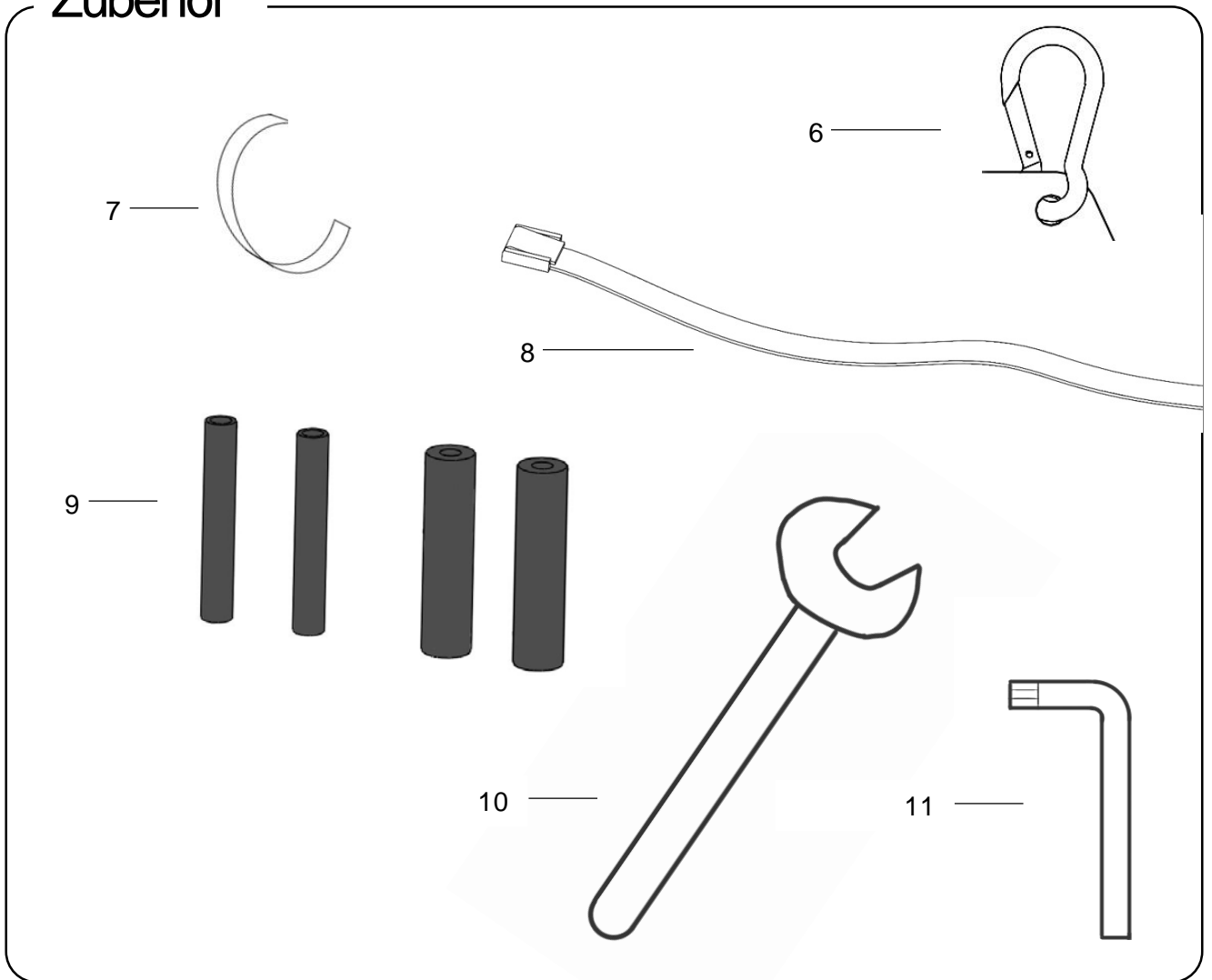


## Teile:

1. Autostecker 13-polig
2. Lichtstecker
3. Kupplungsstecker Lift
4. Fernbedienung
5. Mitgelieferte AAA-Batterien



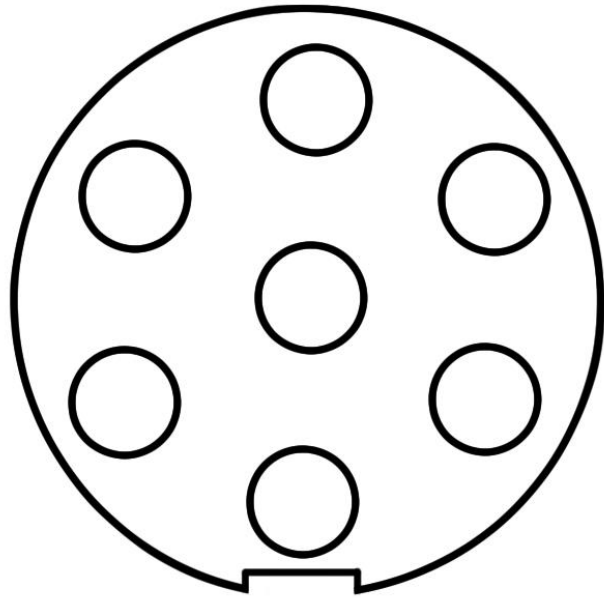
## Zubehör



- 6. Karabinerhaken
- 7. Klettband
- 8. Spanngurt
- 9. Schutzgummi
- 10. Steckschlüssel Größe 10
- 11. Inbusschlüssel Größe 3

# Steckeranschluss

7 poliger Anschluss

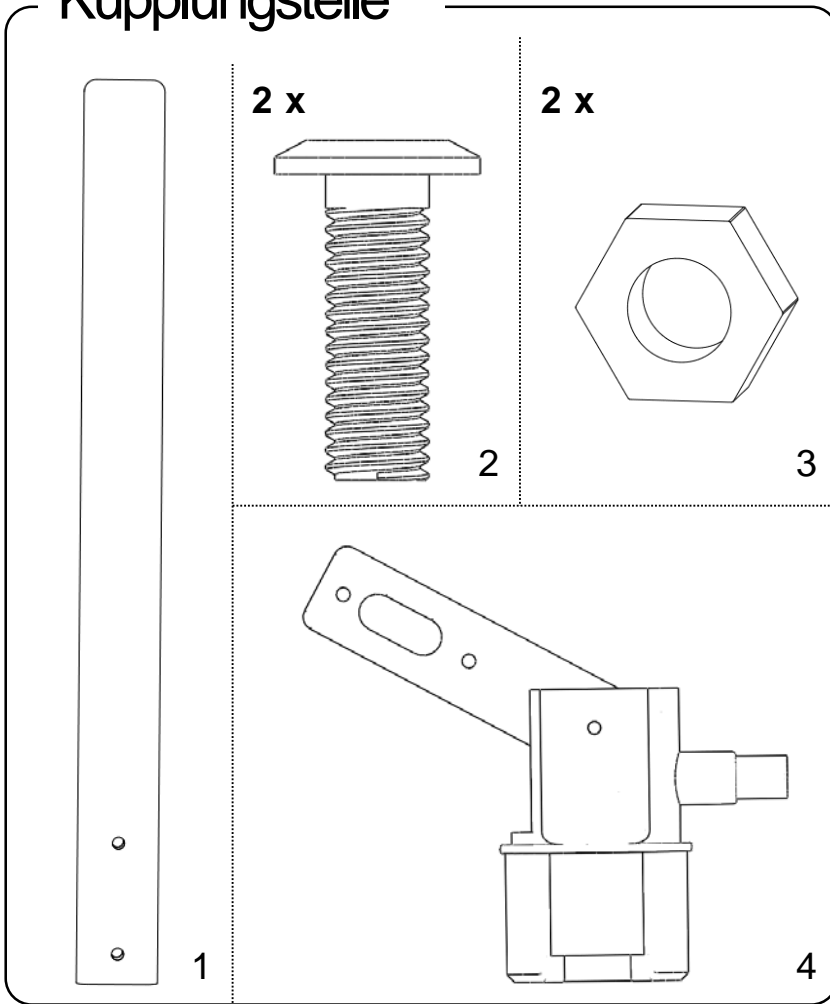


Tilly Light wird in der Standardausführung mit einem 13-poligen Anschluss geliefert.

Für ein Fahrzeug mit 7-poligem Anschluss ist der Tilly Adapter vorgesehen. Dieser ist unter [www.tillylight.nl](http://www.tillylight.nl) erhältlich.

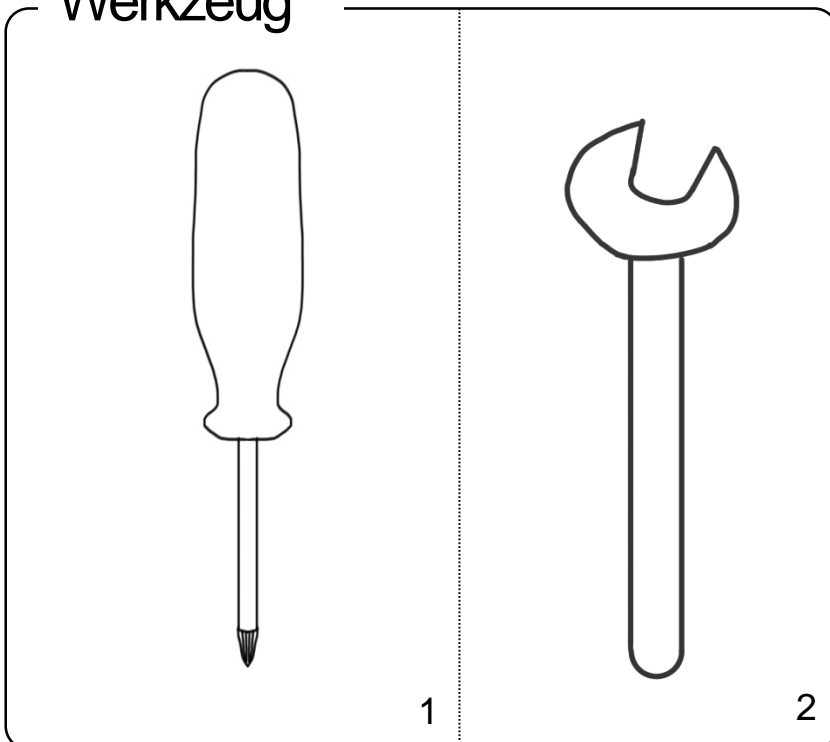
# ERSTE ANWENDUNG

## Kupplungsteile



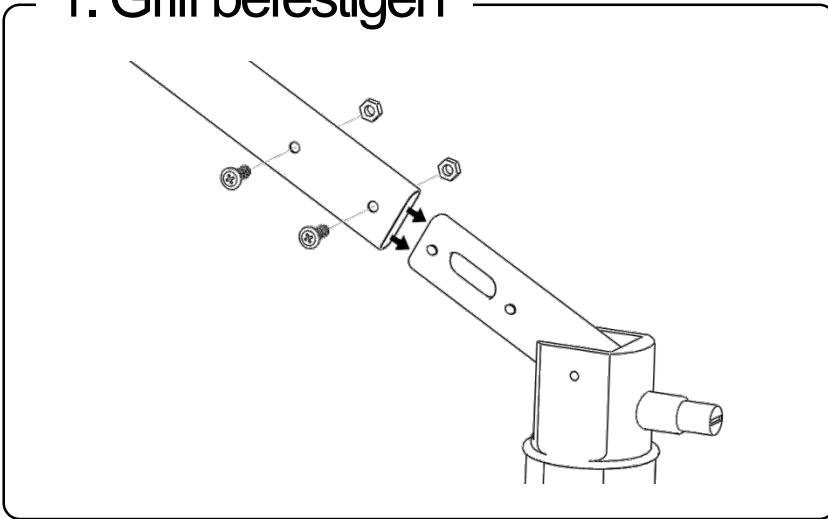
Bevor der Tilly Light auf dem Fahrzeug befestigt werden kann, ist zunächst der Griff an der Anhängerkupplung zu befestigen. Der Griff (1) lässt sich mit zwei Bolzen (2) und zwei Muttern (3) an der Anhängerkupplung befestigen.

## Werkzeug

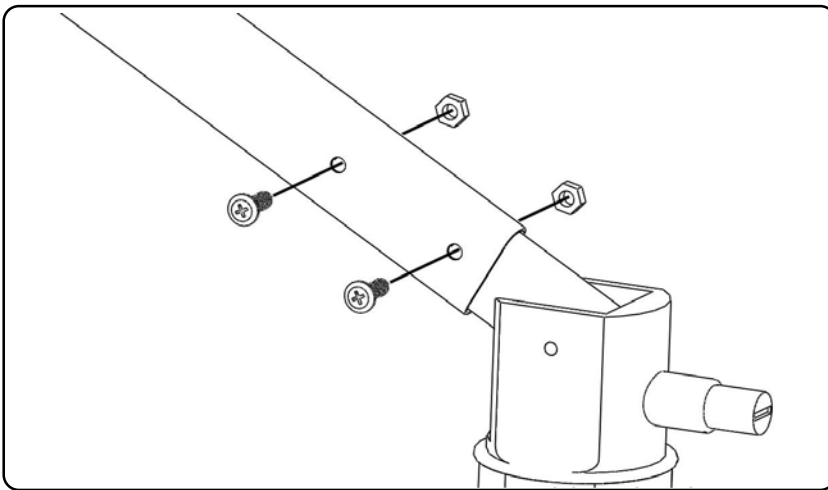


Der Griff lässt sich mittels eines Kreuzschlitzschraubendrehers (1) und eines Gabelschlüssels, Größe 10 (2) befestigen.

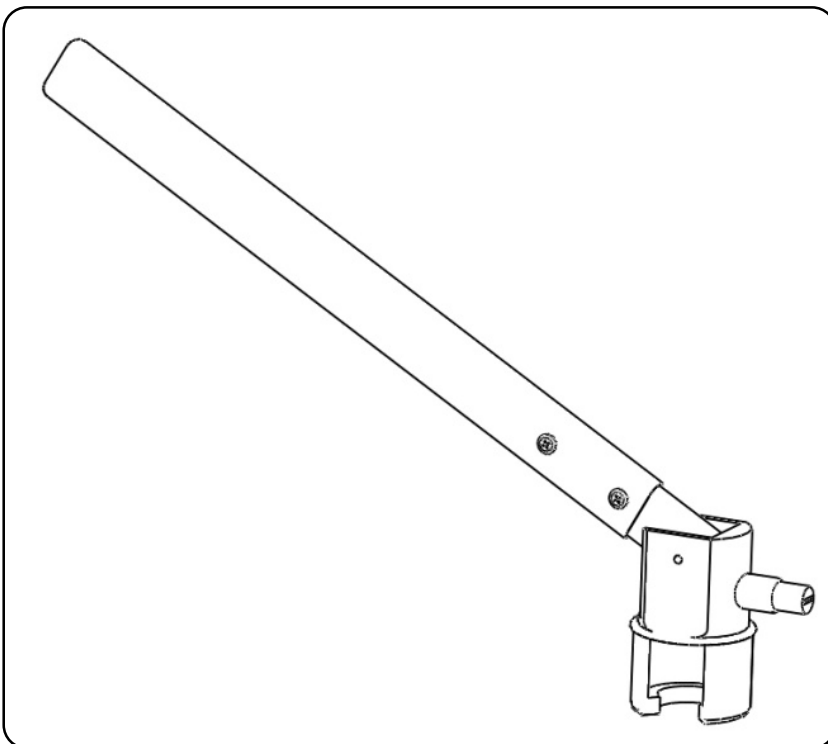
## 1. Griff befestigen



Schieben Sie zunächst den Griff über die Anhängerkupplung.

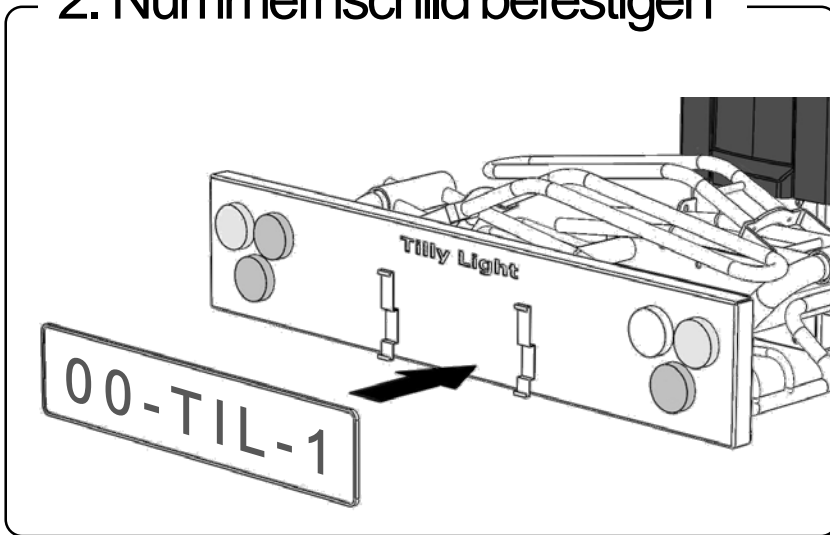


Platzieren Sie die Bolzen in die Grifflöcher. Drehen Sie die Muttern an der anderen Seite des Griffes bei den Bolzen mit dem Gabelschlüssel und dem Schraubendreher fest.



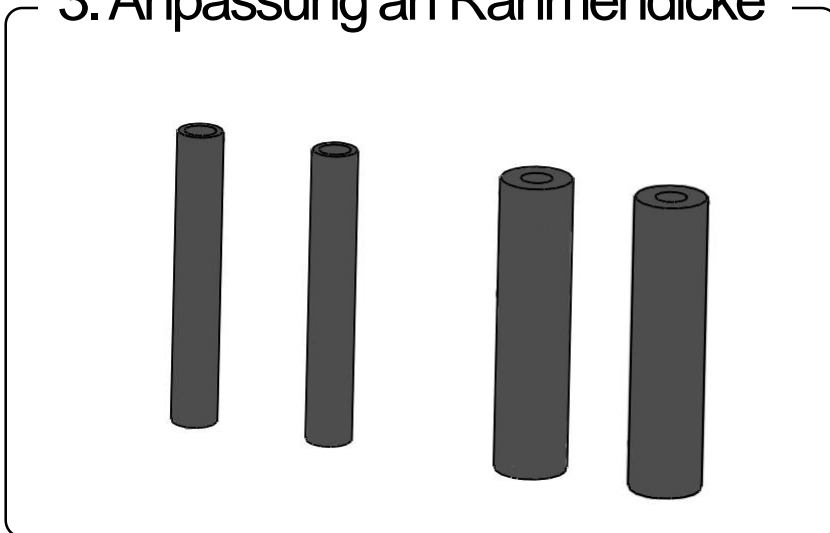
Prüfen Sie, ob der Griff fest mit der Anhängerkupplung verbunden ist. Der Griff muss so an der Anhängerkupplung befestigt sein, wie es auf der Abbildung zu sehen ist.

## 2. Nummernschild befestigen

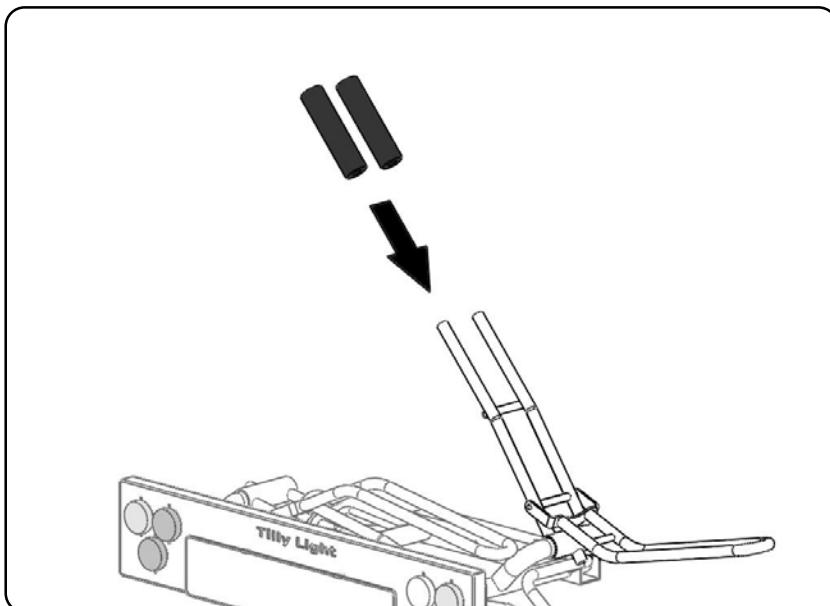


Befestigen Sie ein weißes Nummernschild mit dem gleichen Kennzeichen wie das Auto an der Tilly Light. Platzieren Sie das Nummernschild zwischen den Nummernschildklammern auf dem Lichtbalken.

## 3. Anpassung an Rahmendicke



Mit dem mitgelieferten Schutzgummi kann die Vorderradstütze verschiedenen Fahrradrahmendicken angepasst werden. Das Fahrrad darf sich nämlich nur minimal in der Vorderradstütze hin und her bewegen.

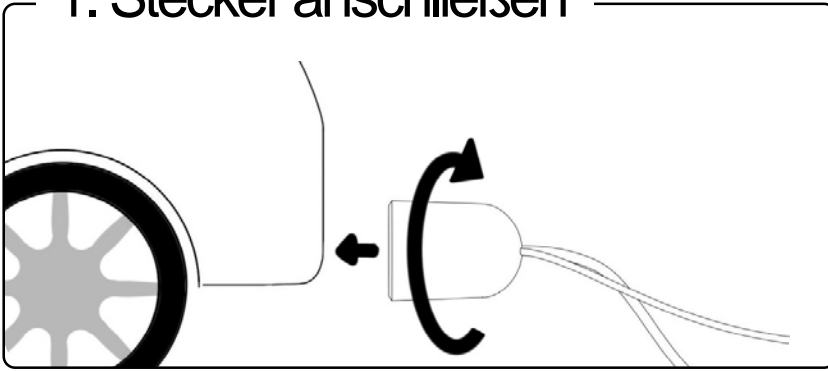


Bringen Sie abhängig von der Rahmendicke die dicken oder dünnen mitgelieferten Gummis auf den Vorderradklammern an.

Rahmendicke:  
 < 5,5 cm dicke Gummis  
 6- 6,5 cm dünne Gummis

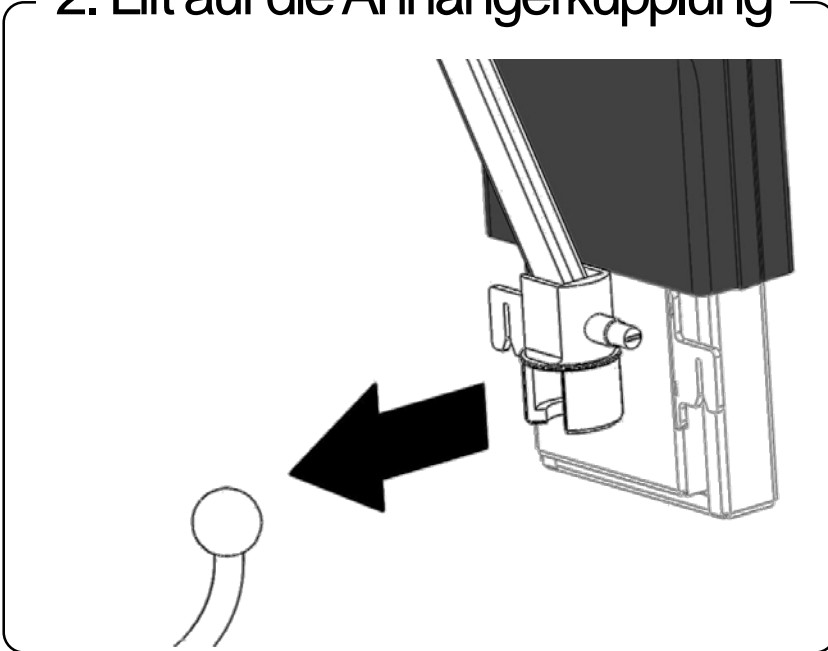
# AUF DAS FAHRZEUG MONTIEREN

## 1. Stecker anschließen



Beginnen Sie mit dem Anschließen des Fahrzeugsteckers. Stecken Sie zunächst den Stecker in die Steckdose des Fahrzeugs und drehen Sie ihn sodann um 90 Grad, bis der Stecker fest sitzt.

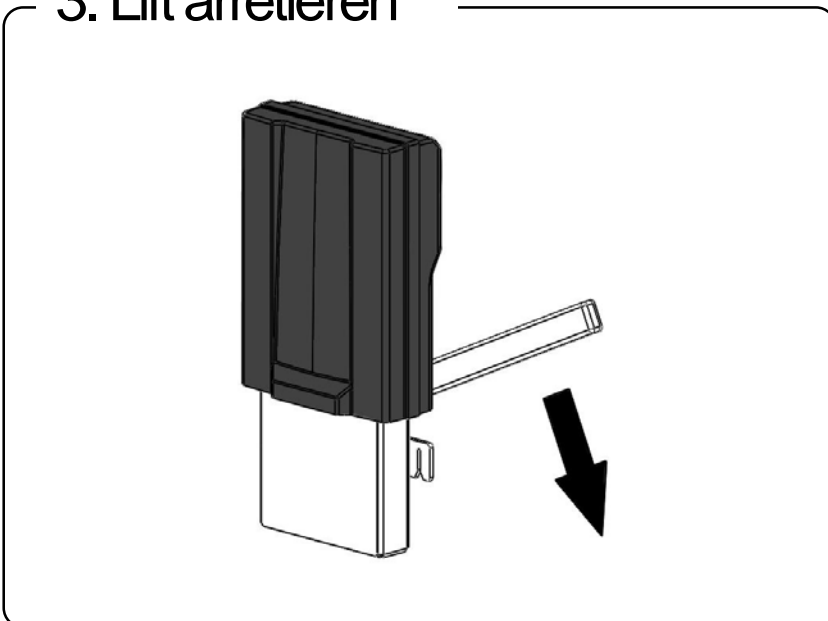
## 2. Lift auf die Anhängerkupplung



Stellen Sie den Lift auf die Anhängerkupplung des Fahrzeugs, indem Sie die Kugel in die Anhängerkupplung des Liftes einführen.

**!** Wenn der Lift befestigt ist, lässt sich die Heckklappe nicht mehr öffnen. Sorgen Sie deshalb dafür, dass das Be- oder Entladen des Kofferraums abgeschlossen ist, bevor Sie den Lift aufsetzen. Gegebenenfalls ist Ihr Gepäck noch vom Innenraum des Autos aus erreichbar.

## 3. Lift arretieren

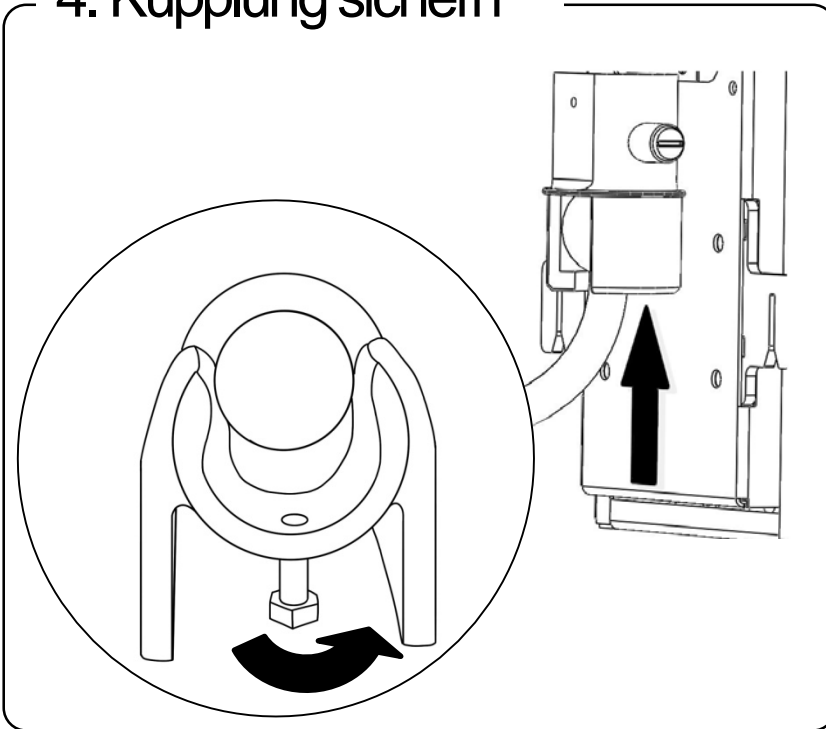


Arretieren Sie den Lift auf der Anhängerkupplung, indem Sie den Griff herunterdrücken

**!** Wenn der Griff waagrecht steht, ist der Lift ordnungsgemäß an der Anhängerkupplung befestigt.

**!** Nach dem Arretieren muss der Lift senkrecht mit der Oberseite ca. 10° in Richtung des Fahrzeugs geneigt sein.

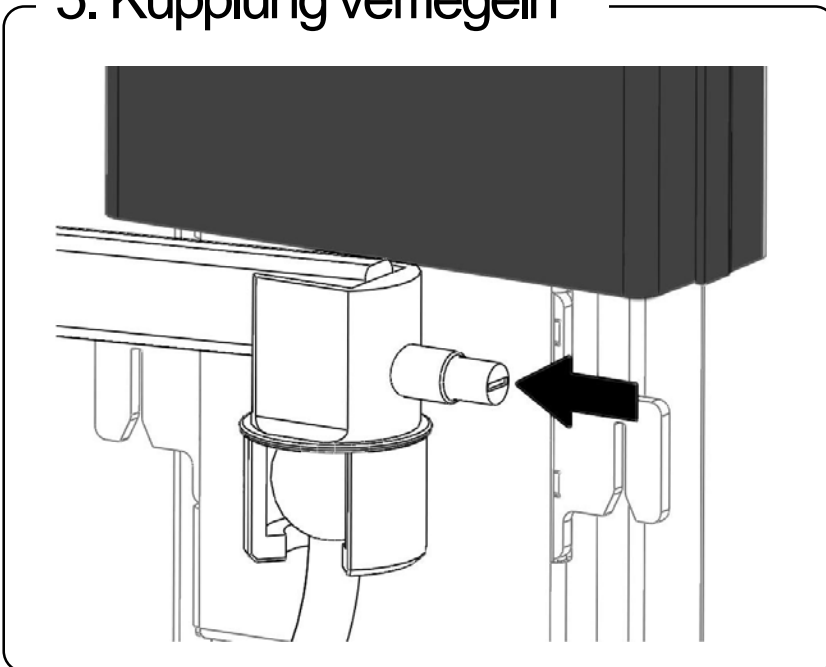
#### 4. Kupplung sichern



An der Unterseite der Anhängerkupplung befindet sich ein Bolzen, der an der Anhängerkupplung anliegen muss. Wenn er die Anhängerkupplung nicht berührt, drehen Sie ihn zur Anhängerkupplung hin.

**!** Überprüfen Sie diesen Bolzen regelmäßig.

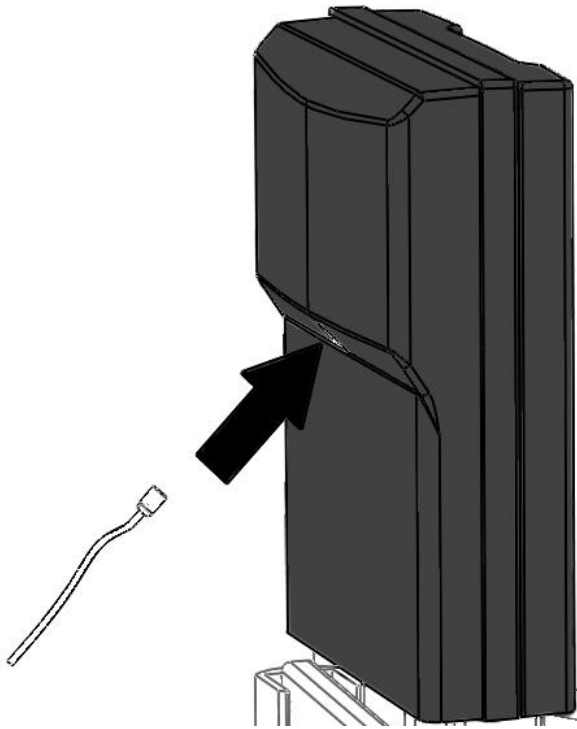
#### 5. Kupplung verriegeln



Verriegeln Sie die Anhängerkupplung durch Eindrücken des Schlosses.

**!** Belassen Sie den Schlüssel dabei nicht im Schloss. Er dient nur zum Öffnen des Schlosses.

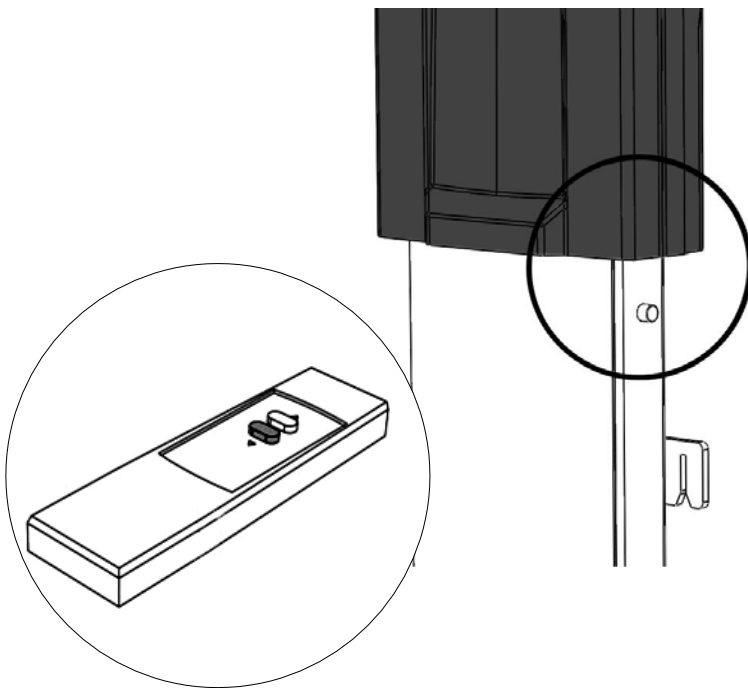
## 6. Stecker anschließen



Schließen Sie den Kupplungsstecker an den Stecker auf der Rückseite des Liftes an. Verriegeln Sie ihn sodann mit der Verriegelung auf dem Kontaktstecker.

**!** Nach dem Anschließen dauert es noch einige Sekunden, bis der Lift betätigt werden kann.

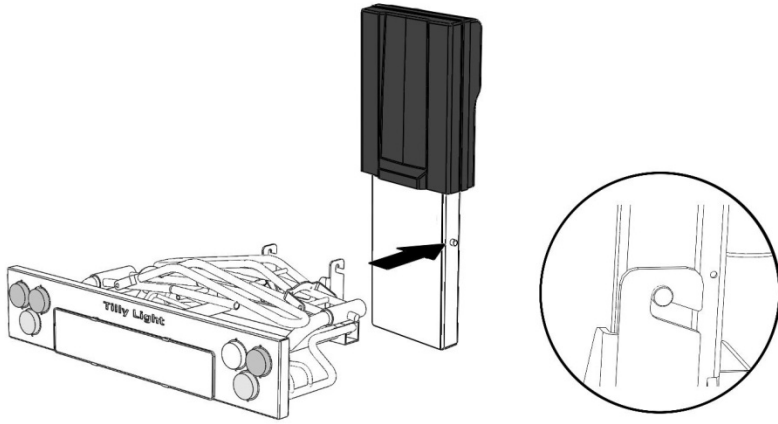
## 7. Lift in die richtige Höhe



Bringen Sie den Lift in die richtige Höhe, indem Sie dafür sorgen, dass der Aufhängenocken mindestens 4 Zentimeter unter der Schutzhaube herausragt.

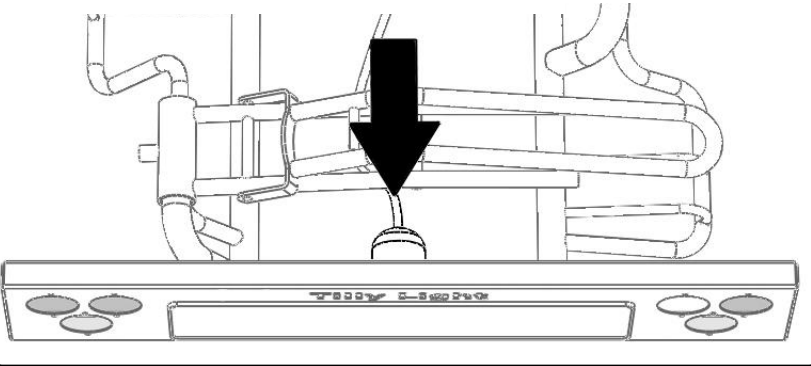


## 8. Fahrradträger aufhängen



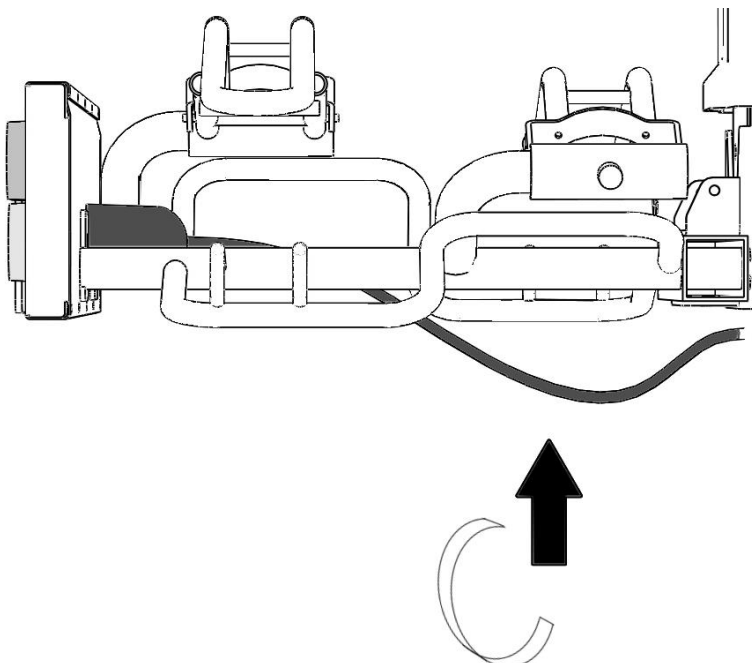
Platzieren Sie den Fahrradträger so am Lift, dass der Aufhängehaken um den Aufhängnocken des Liftes herum greift.

## 9. Stecker befestigen



Befestigen Sie den Lichtstecker an der Rückseite des Lichtbalkens. Stecken Sie zunächst den Stecker in den Lichtbalken und drehen Sie ihn sodann um 90 Grad, bis der Stecker fest sitzt.

## 10. Kabel arretieren

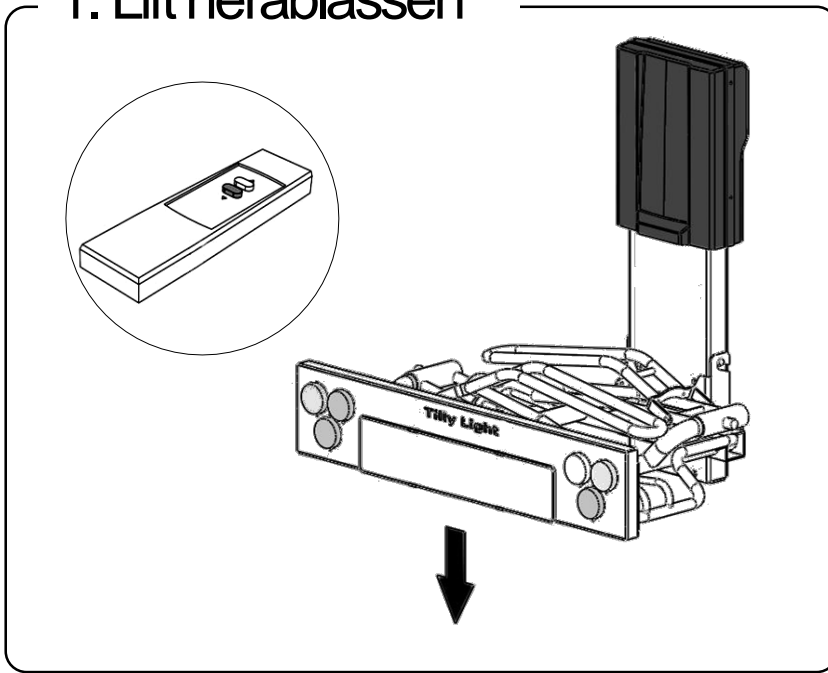


Befestigen Sie das Steckerkabel mit den mitgelieferten Klettbindern am Fahrradträger, damit es nicht über den Boden schleifen kann.

**!** Es muss jedoch genügend Kabellänge verbleiben, damit sich der Lift frei bewegen kann.

# FAHRRÄDER PLATZIEREN

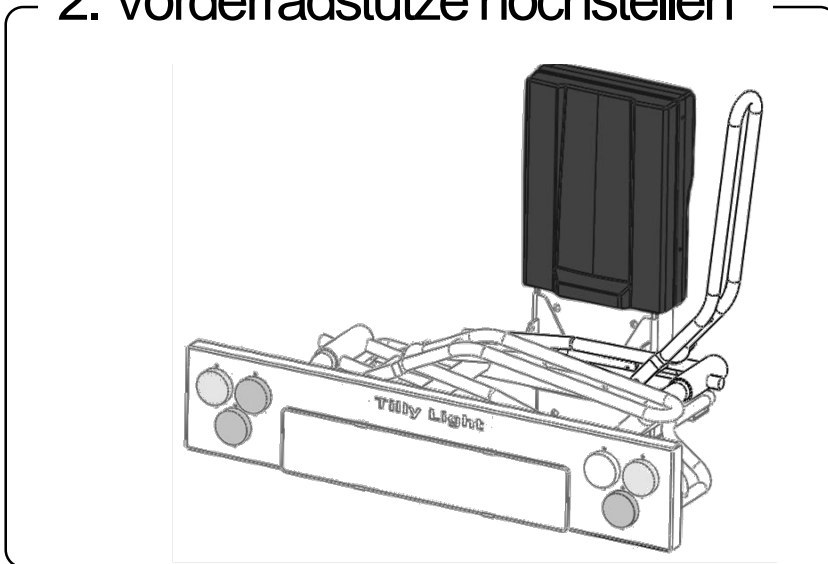
## 1. Lift herablassen



Senken Sie den Lift mit der Fernbedienung auf den niedrigsten Stand.

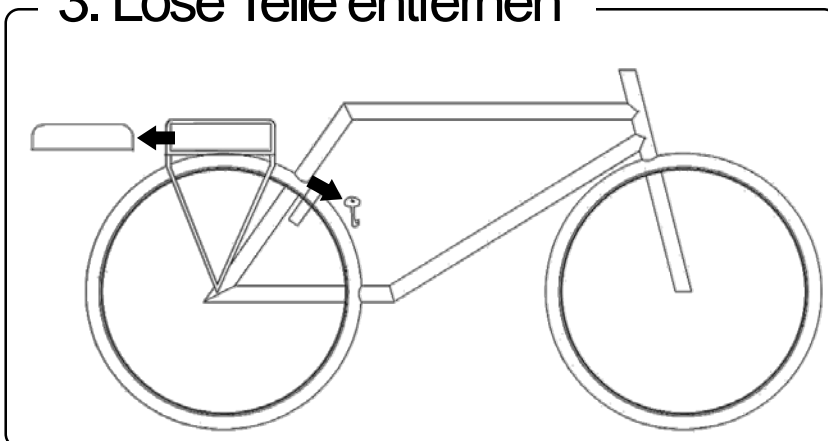
**!** Halten Sie beim Betätigen der Fernbedienung einen Mindestabstand von einem Meter zum Tilly Light ein.

## 2. Vorderradstütze hochstellen



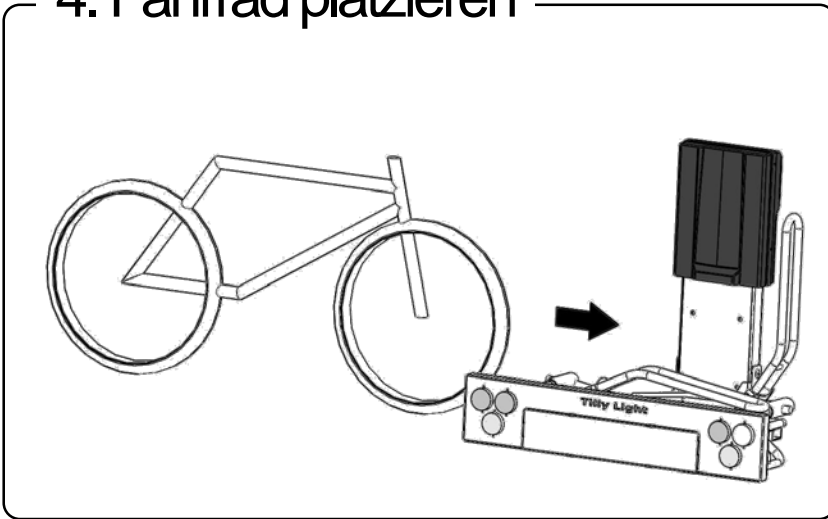
Stellen Sie die hintere Vorderradstütze hoch, wie in der Abbildung gezeigt.

## 3. Lose Teile entfernen



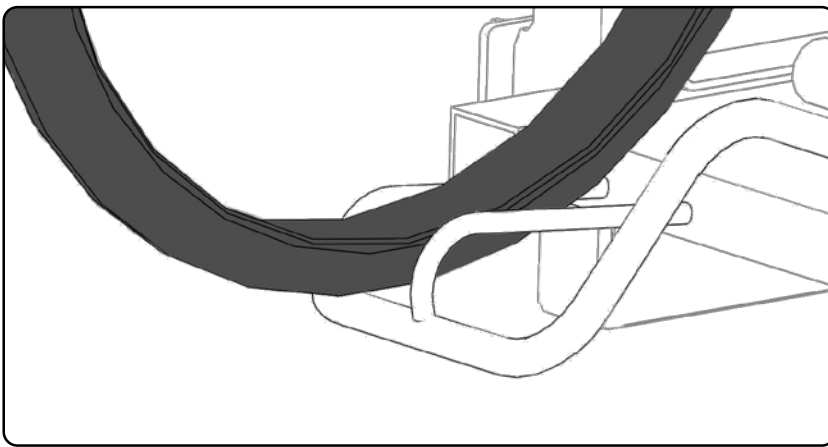
**!** Sorgen Sie dafür, dass lose Teile wie Akku, Fahrradcomputer etc. beim Transport vom Fahrrad abmontiert sind.

## 4. Fahrrad platzieren



Schieben Sie das Fahrrad von der Seite in die hintere Vorderradstütze. Stellen Sie dabei die linke Pedale des Fahrrades gerade nach hinten.

Tipp: Stellen Sie das Rad mit dem niedrigsten Sattel am dichtesten zum Fahrzeug.



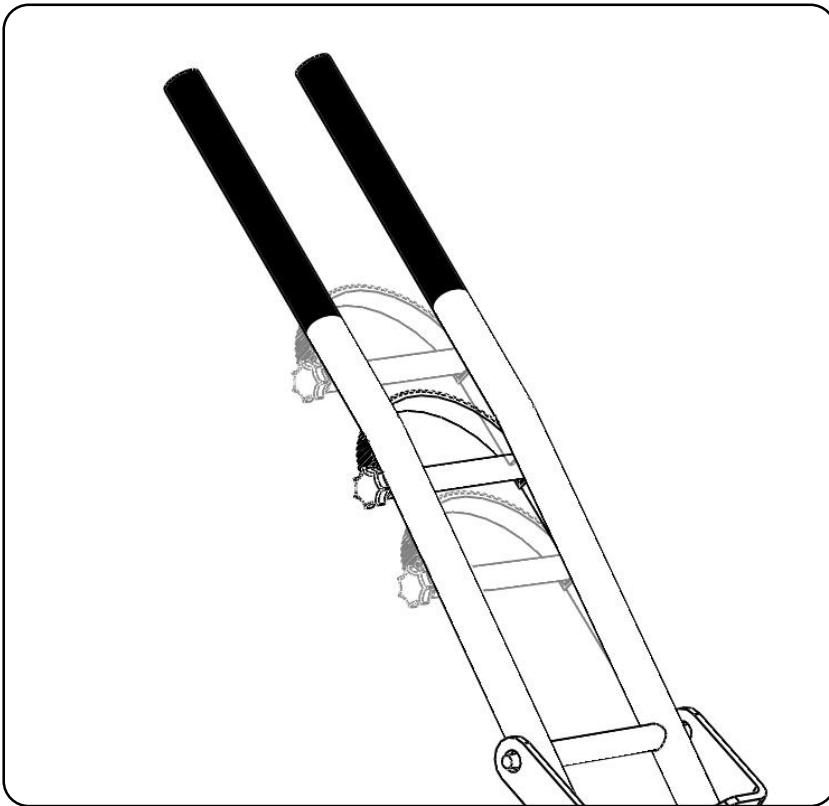
! Achten Sie darauf, dass das Hinterrad so platziert ist, wie auf der Abbildung zu sehen ist.

## 5. Anpassung an Rahmengröße



Das Vorderradstützrohr ist höhenverstellbar. Durch Lösen des Sternbolzens und des Rohres kann das Vorderradstützrohr hinauf- und hinuntergeschoben werden.

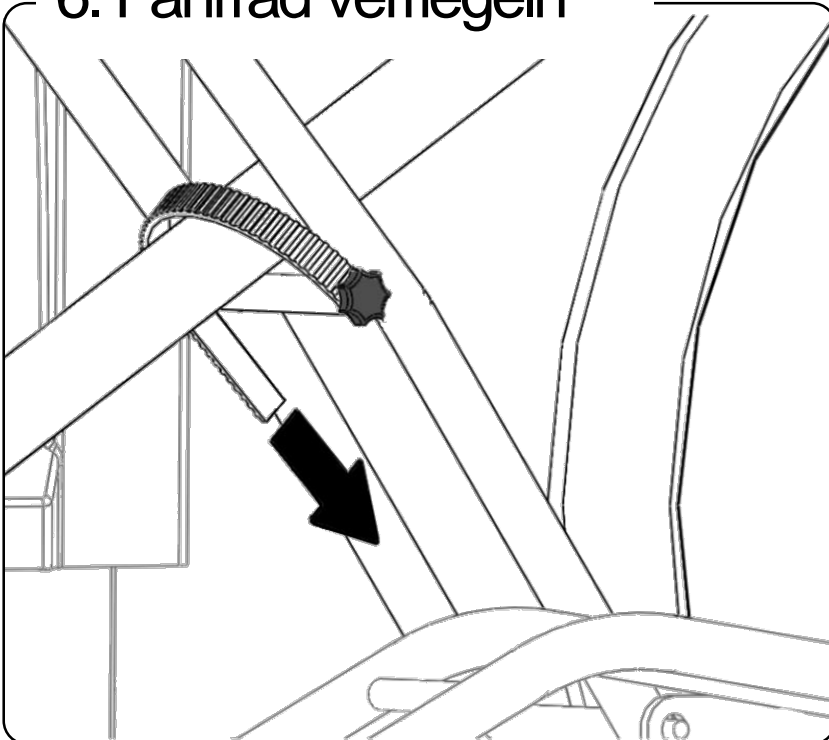
! Falls das Rohr nicht gelockert werden kann, drehen Sie den Bolzen unterhalb der Schnalle mit einem Inbusschlüssel, Größe 3 auf.



Schieben Sie das Vorderradstützrohr auf die gewünschte Höhe. Schieben Sie es hoch, wenn Platz zwischen Rahmen und Rohr ist. Schieben Sie es hinunter, wenn das Fahrrad nicht vollständig in die Vorderradstütze gebracht werden kann.

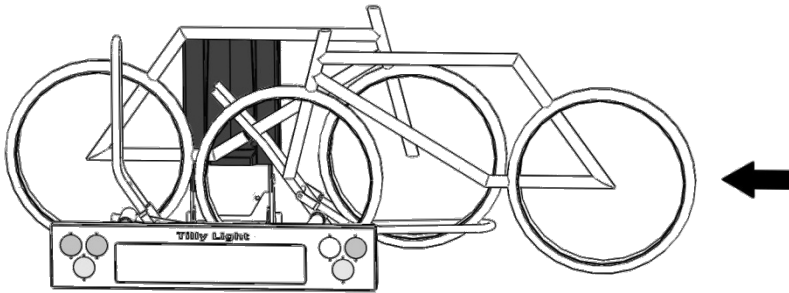
Drehen Sie sodann den Sternbolzen und den Bolzen mit dem Inbusschlüssel Größe 3 wieder fest.

## 6. Fahrrad verriegeln



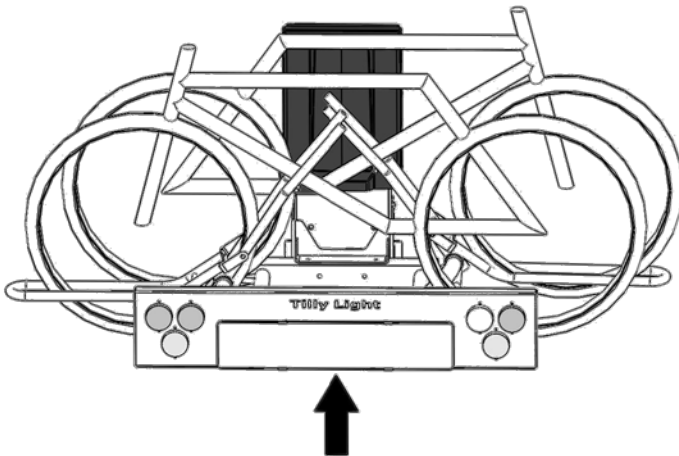
Schließen Sie das Fahrrad ab und fixieren Sie es mit dem Ratschenband.

## 7. Zweites Fahrrad platzieren



Stellen Sie die vordere Fahrradklammer hoch und schieben Sie sodann das zweite Fahrrad in entgegengesetzter Richtung in die Vorderradstütze. Stellen Sie dabei die linke Pedale des Fahrrades gerade nach vorne. Fixieren Sie auch dieses Fahrrad mit dem Ratschenband.

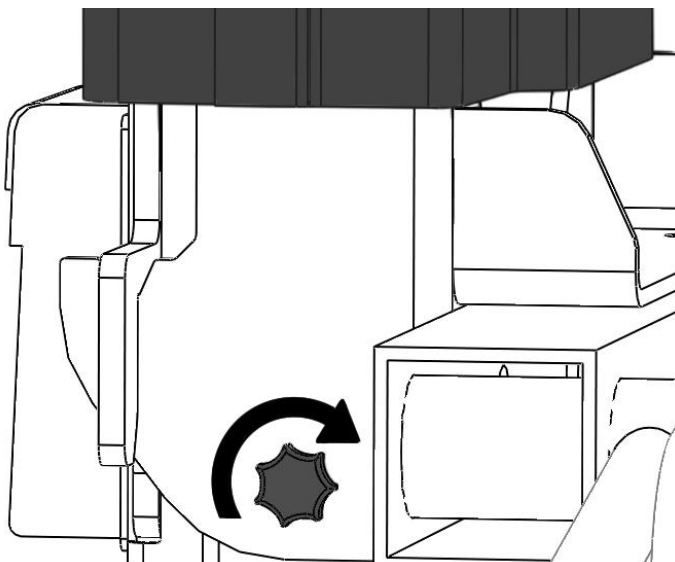
## 8. Lift anheben



Heben Sie den Lift mit der Fernbedienung auf den höchsten Stand.

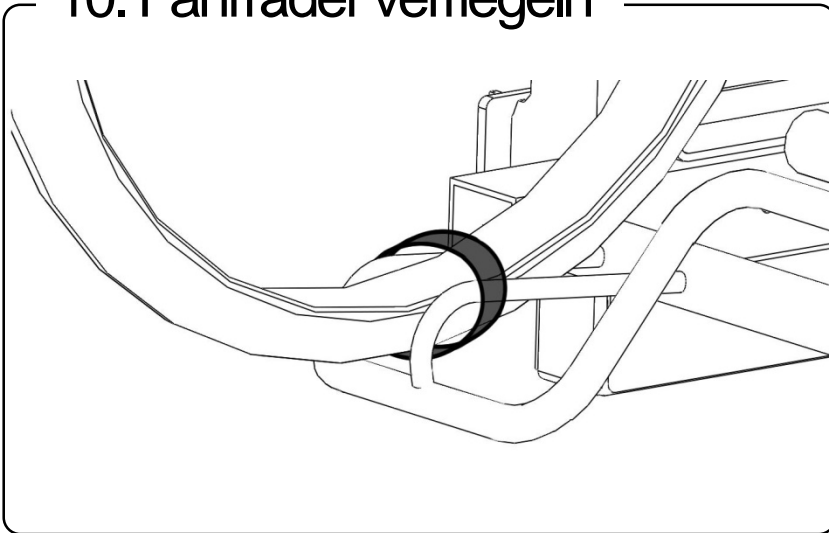
**!** Halten Sie dabei einen Mindestabstand von einem Meter zum Tilly Light ein.

## 9. Lift sichern



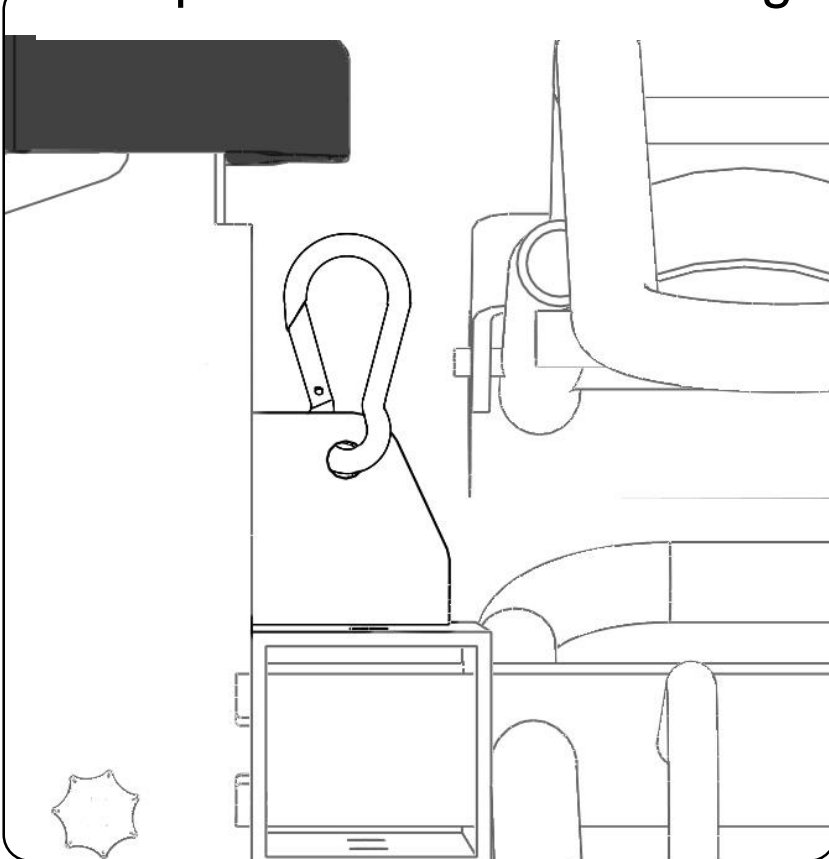
Sichern Sie den Lift mit dem Sicherungsbolzen an der rechten Seite des Liftes, indem Sie diesen Bolzen vollständig festziehen.

## 10. Fahrräder verriegeln



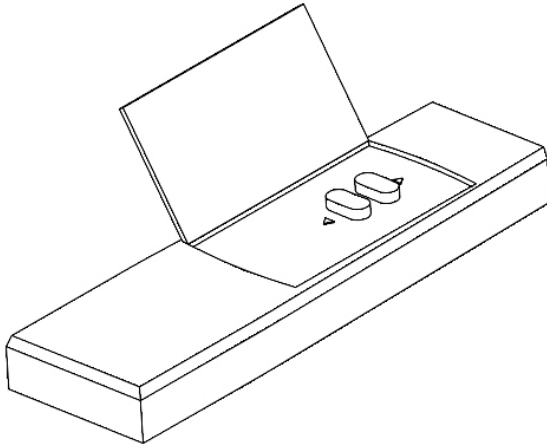
Nun lassen sich die Fahrräder weiter fixieren, indem die Räder mit den mitgelieferten Zurrbändern gesichert werden. Das Fahrrad bzw. die Fahrräder ist/sind nun vollständig am Tilly Light befestigt.

## 11. Option einer Zusatzsicherung



Mit dem Karabinerhaken am Fahrradträger können zusätzliche Bänder zur Sicherung der Fahrräder angebracht werden.

## 1. Fernbedienung



Schließen Sie die Klappe über den Tasten der Fernbedienung. Sorgen Sie dafür, dass die Fernbedienung an einem sicheren Ort im Fahrzeug verwahrt wird, so dass sie während der Fahrt nicht bewegt wird. So kann der Lift nicht versehentlich unterwegs betätigt werden.

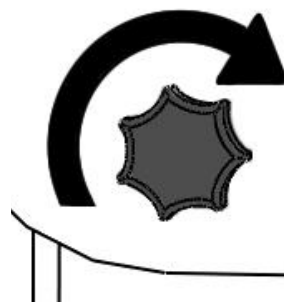
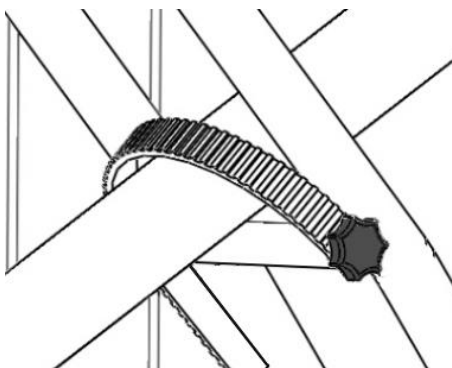
## 2. Empfohlene Geschwindigkeit



Die empfohlene Geschwindigkeit beim Überfahren einer Fahrbahnschwelle beträgt maximal 30 km/h.

Die Höchstgeschwindigkeit darf 120 km/h zu keiner Zeit übersteigen.

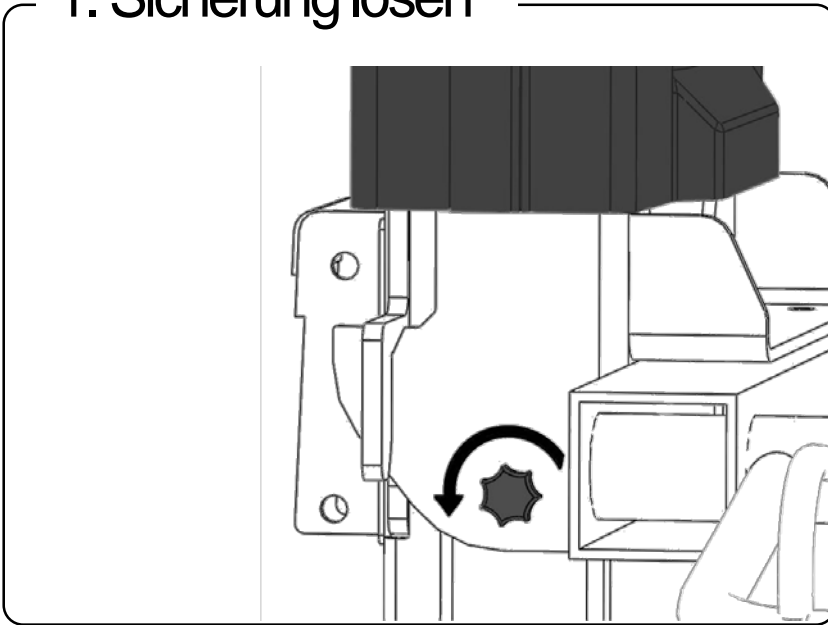
## 3. Überprüfung



Überprüfen Sie nach einigen Kilometern, ob der Tilly Light und die Fahrräder noch ordnungsgemäß befestigt sind. Wiederholen Sie diese Überprüfung bei langen Fahrten regelmäßig.

# FAHRRÄDER HERUNTERNEHMEN

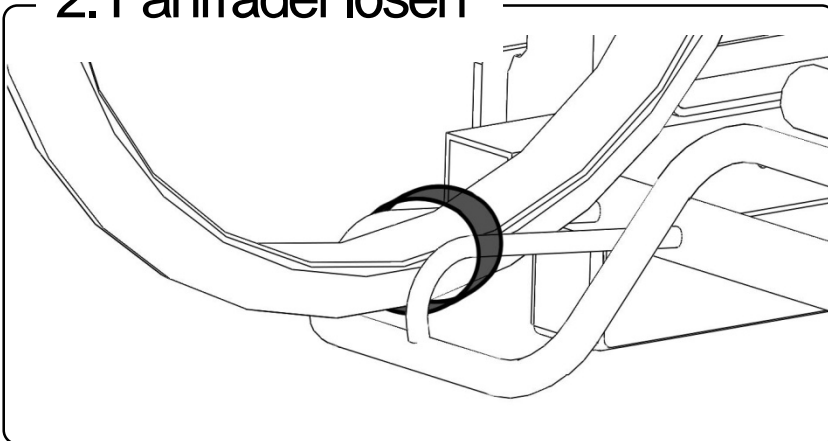
## 1. Sicherung lösen



Lösen Sie den Sicherungsbolzen, so dass sich die Liftsicherung löst.

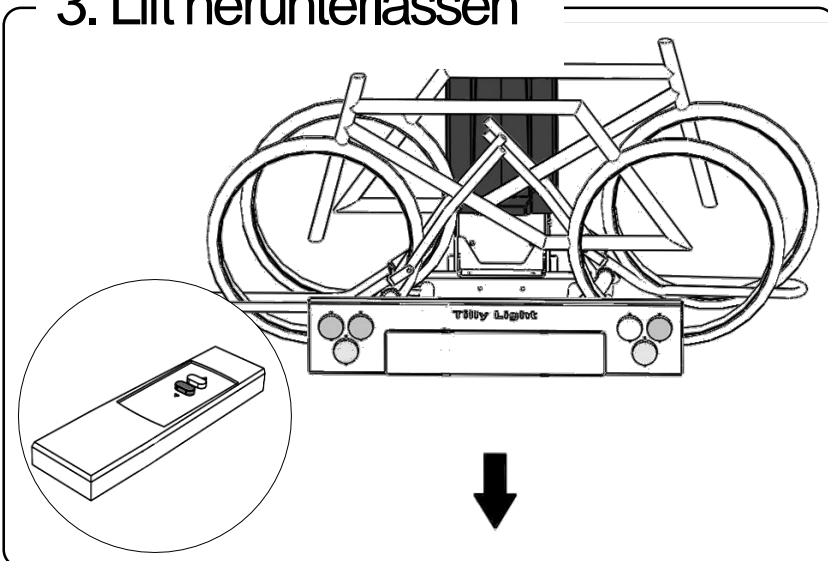
**!** Lassen Sie den Lift erst nach dem Ausführen von Schritt 1 herab. Wenn der Lift nicht sinkt, lockern Sie den Sicherungsbolzen weiter.

## 2. Fahrräder lösen



Lösen Sie die Bänder von den Rädern. Befestigen Sie diese Bänder sodann am Tilly Light, so dass sie bei der nächsten Benutzung sofort greifbar sind.

## 3. Lift herunterlassen

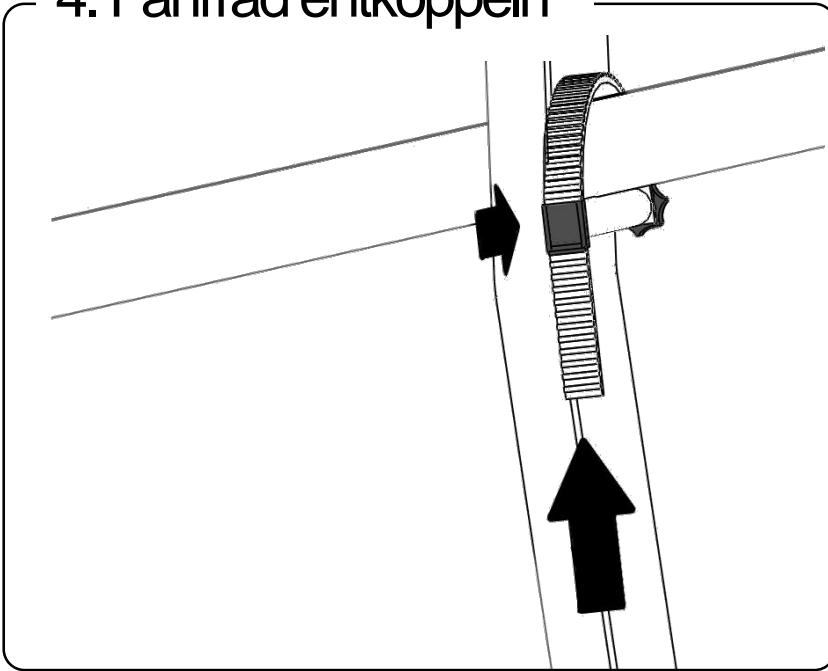


Lassen Sie den Lift mittels der Fernbedienung herab.

**!** Halten Sie beim Betätigen der Fernbedienung einen Mindestabstand von einem Meter zum Tilly Light ein.

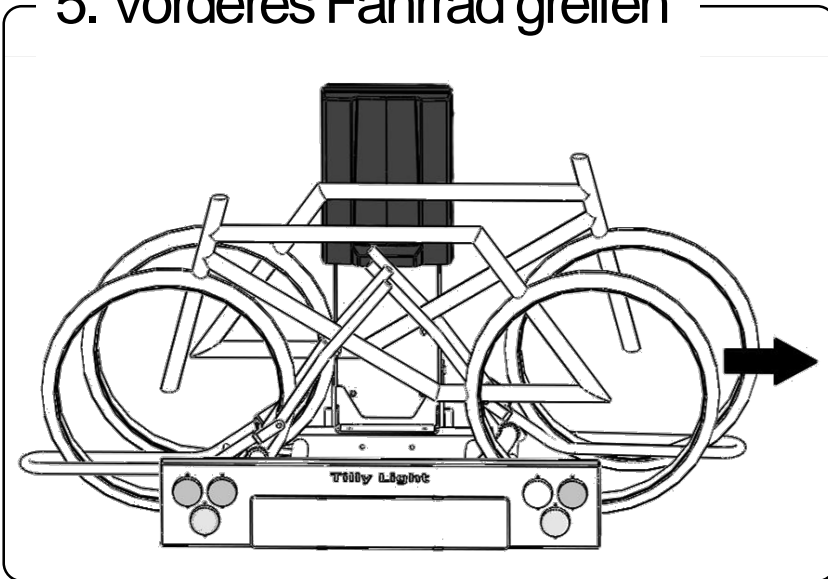


#### 4. Fahrrad entkoppeln



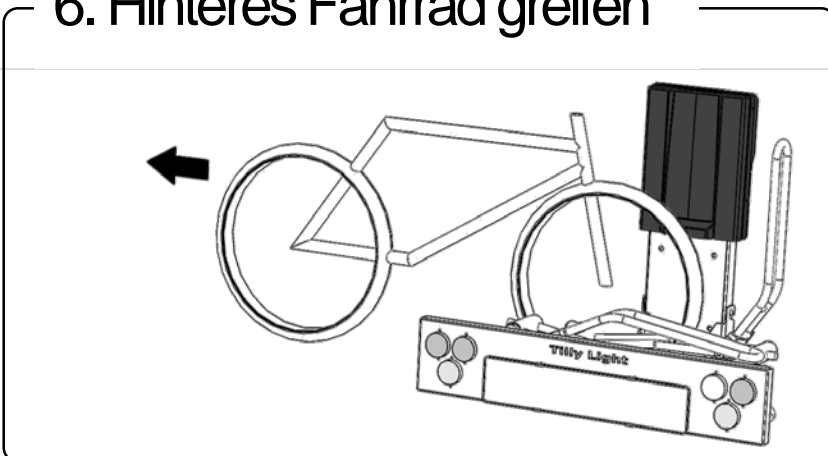
Lösen Sie das Fahrrad, indem Sie die Schnalle eindrücken und das Ratschenband öffnen.

#### 5. Vorderes Fahrrad greifen



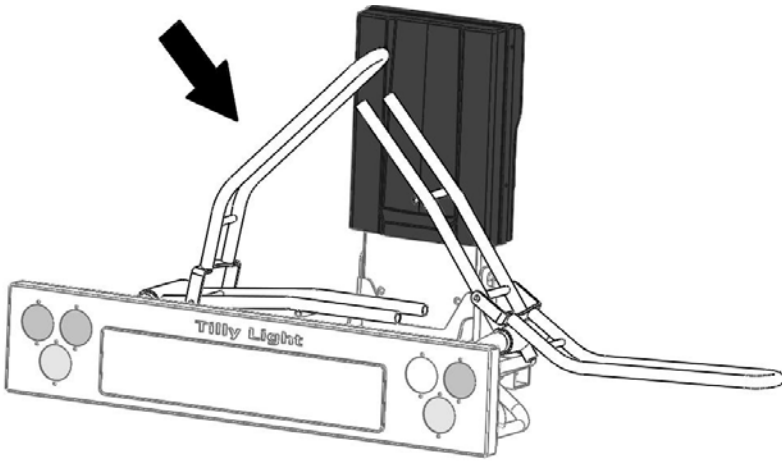
Schieben Sie das vordere Fahrrad rückwärts aus dem Fahrradträger. Die Vorderradstütze bewegt von selbst mit.

#### 6. Hinteres Fahrrad greifen



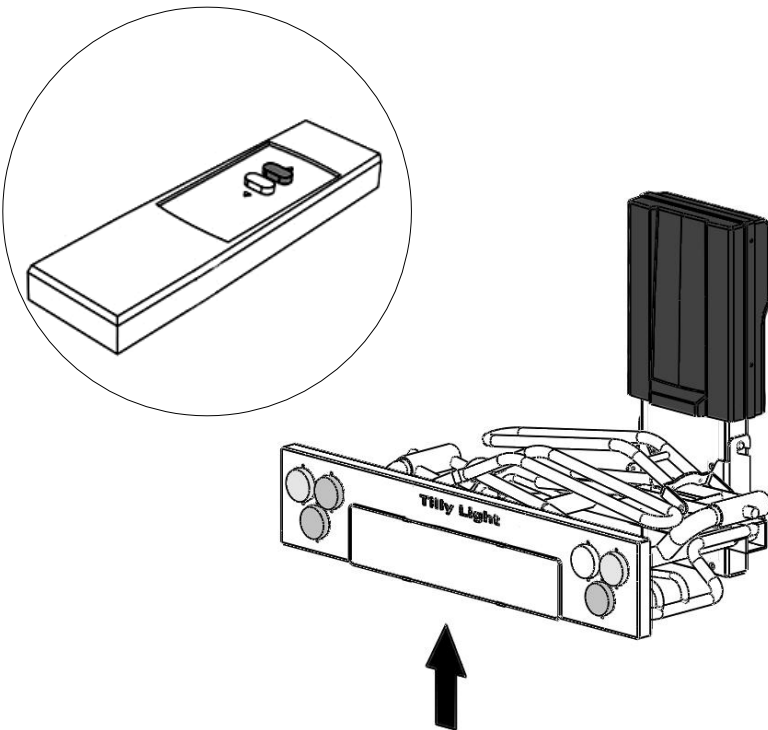
Ziehen Sie sodann das hintere Fahrrad aus dem Tilly Light.

## 7. Vorderradstützen einklappen



Klappen Sie beide Vorderradstützen mittels einer Einwärtsbewegung ein.

## 8. Lift anheben

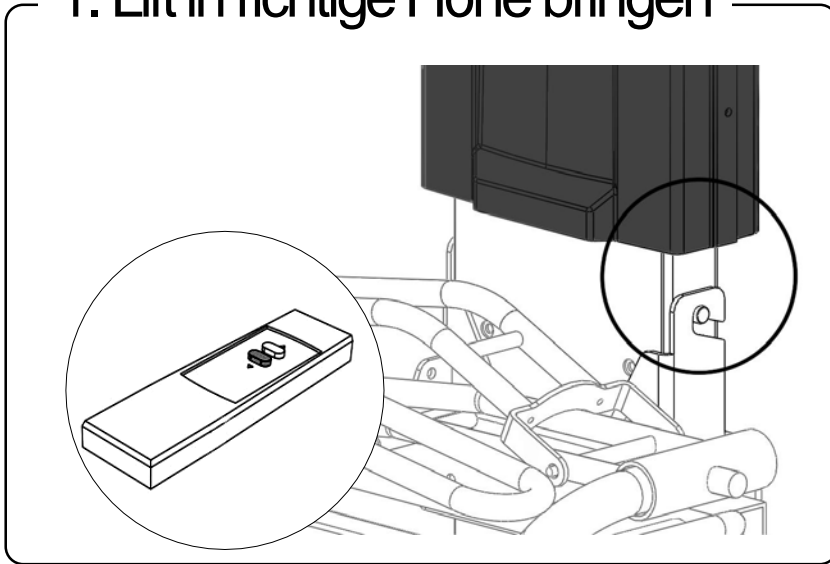


Heben Sie den Lift mittels der Fernbedienung an.

**!** Halten Sie beim Betätigen der Fernbedienung einen Mindestabstand von einem Meter zum Tilly Light ein.

# VOM FAHRZEUG ABMONTIEREN

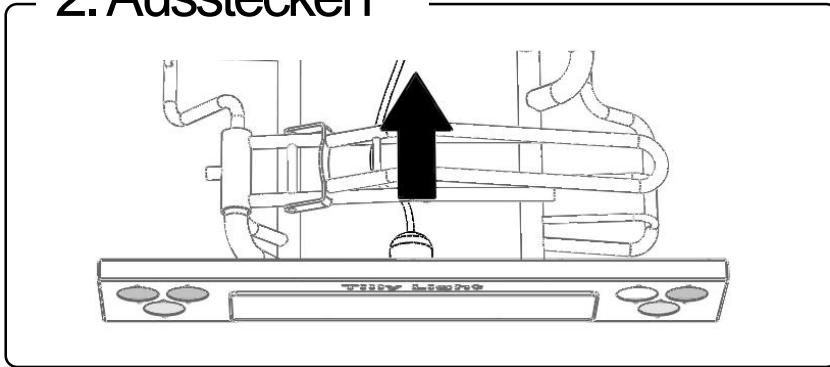
## 1. Lift in richtige Höhe bringen



Bringen Sie den Lift auf die richtige Höhe (Aufhängnocken und Aufhänghaken vollständig sichtbar).

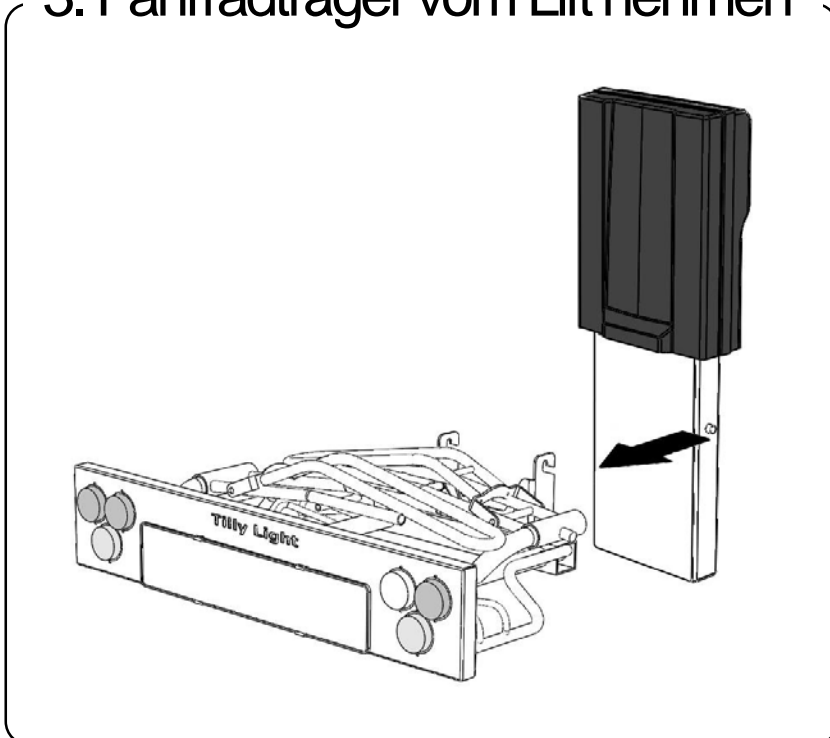
**!** Halten Sie beim Betätigen der Fernbedienung einen Mindestabstand von einem Meter zum Tilly Light ein.

## 2. Ausstecken



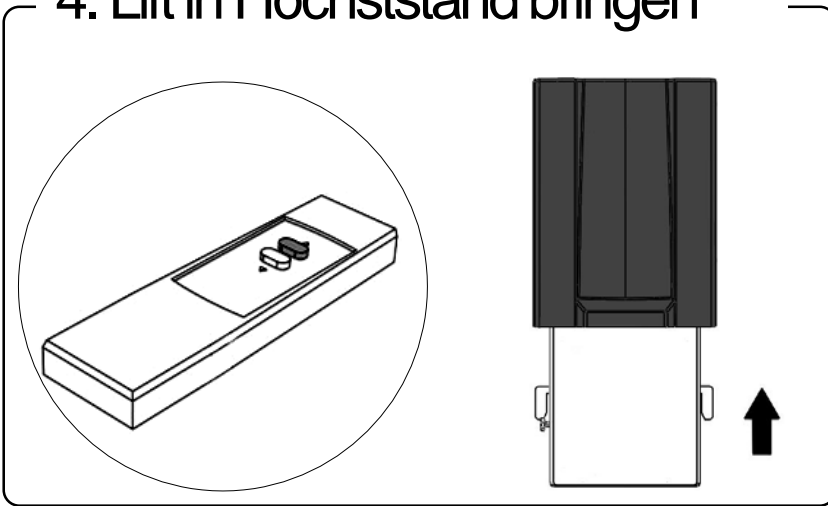
Entfernen Sie den Lichtstecker aus dem Lichtbalken, indem Sie den Stecker um 90 Grad drehen und sodann ausstecken.

## 3. Fahrradträger vom Lift nehmen



Nehmen Sie den Fahrradträger vom Lift, indem Sie den Lichtbalken beim Heben des Fahrradträgers leicht kippen.

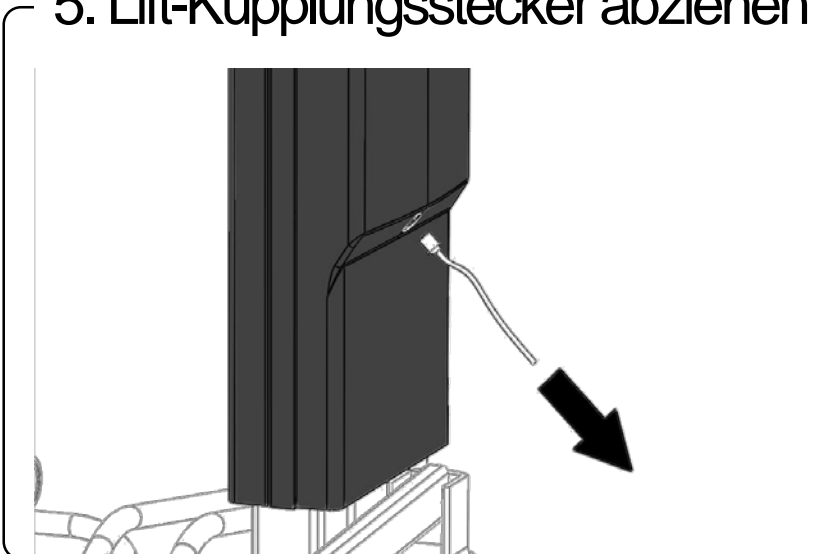
#### 4. Lift in Höchststand bringen



Bringen Sie den Lift in seinen Höchststand.

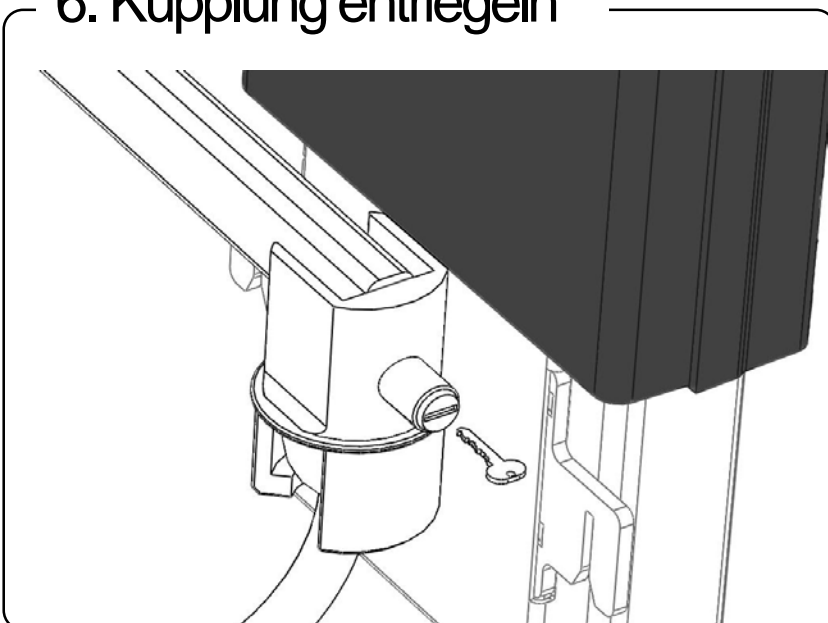
**!** Halten Sie beim Betätigen der Fernbedienung einen Mindestabstand von einem Meter zum Tilly Light ein.

#### 5. Lift-Kupplungsstecker abziehen



Entriegeln Sie den Kupplungsstecker durch Abklappen der Verriegelung. Ziehen Sie sodann den Kupplungsstecker vom Lift ab.

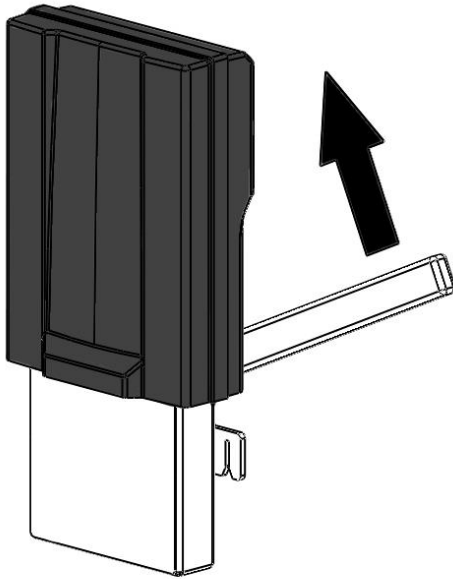
#### 6. Kupplung entriegeln



Entriegeln Sie die Anhängerkupplung mit dem Schlüssel.

**!** Ziehen Sie den Schlüssel nach dem Entriegeln ab.

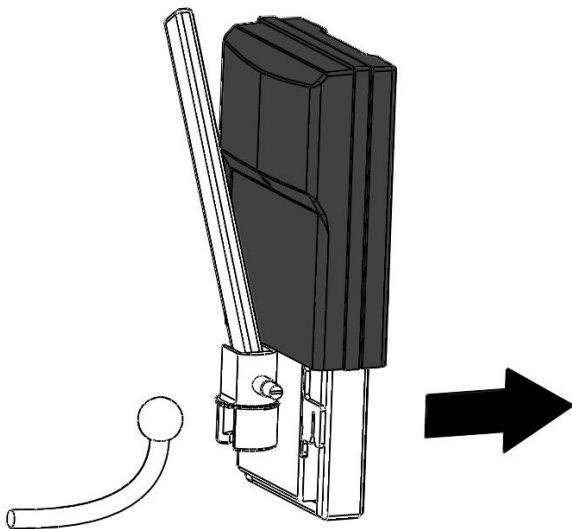
## 7. Kupplung entkoppeln



Durch Hinaufbewegen des Griffs wird die Anhängerkupplung gelöst.

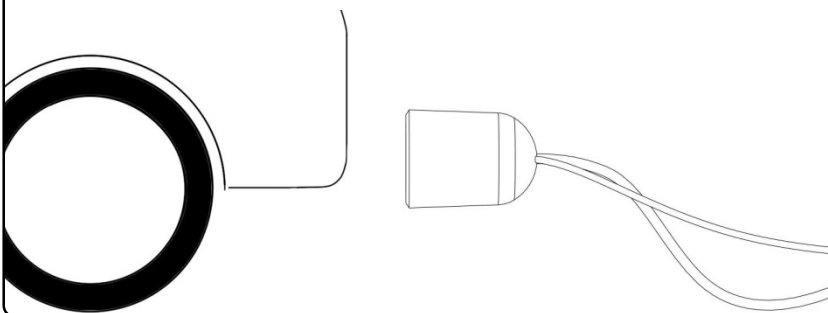
**!** Der Griff darf nicht hinauf bewegt werden, wenn die Anhängerkupplung noch nicht entriegelt ist.

## 8. Lift abheben



Til de lift van de trekhaak af.

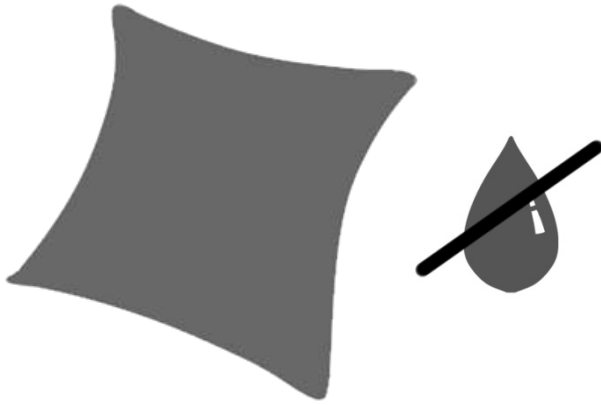
## 9. Stecker abziehen



Entfernen Sie den Fahrzeugstecker vom Fahrzeug, indem Sie den Stecker um 90 Grad drehen und sodann ausstecken.

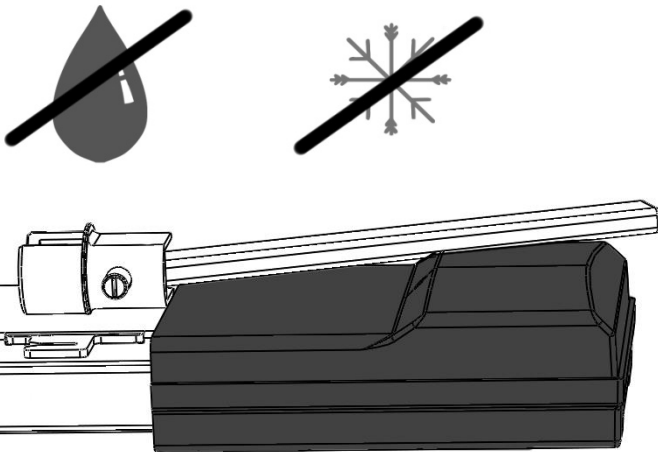
# LAGERUNG

## 1. Nach dem Gebrauch



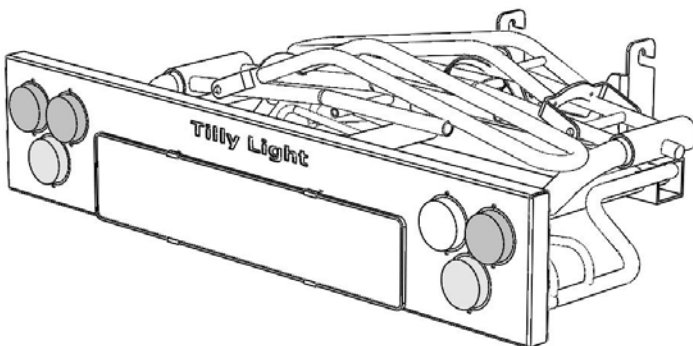
Der Tilly Light ist nach jedem Gebrauch zu reinigen und zu trocknen. Die Reinigung ist nicht mit Wasser, sondern mit einem feuchten Tuch vorzunehmen.

## 2. Lagerung



Lagern Sie den Tilly Light an einem trockenen und frostfreien Ort.

## 3. Überprüfung



Überprüfen Sie regelmäßig, ob sämtliche Teile des Tilly Light noch ordnungsgemäß befestigt sind.

## Technische Daten

---

Max. Nutzlast	55 kg (bei einem maximalen Auflagedruck von 75 kg)
Höchstgewicht pro Fahrrad	27,5 kg
Maximaler Lifthub	30 cm
Breite ausgeklappt	150 cm
Entfernung zwischen den beiden Fahrrädern	25 cm
Anzahl der Fahrräder	2
Maximale Reifenbreite der Fahrräder	5 cm
Maximale Rahmendicke der Fahrräder	6,5 cm
Maximale Radstand der Fahrräder	115 cm
Steckerverbindung	Jaeger 13-polig (Tilly-Adapter für 7-poligen Stecker unter <a href="http://www.tillylight.nl">www.tillylight.nl</a> bestellbar)
Eigengewicht Lift	11,7 kg
Eigengewicht Träger	9 kg
Eigengewicht gesamt	20,7 kg
Fahrradträgergröße (LxBxH)	90 x 67 x 20 cm
Liftgröße (LxBxH)	25 x 20 x 54 cm
Beleuchtung:	Rücklicht + Bremslicht Blinker (links, rechts) Nebelscheinwerfer Rückfahrscheinwerfer Nummernschildbeleuchtung